EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 17.12.2019.
COM(2019) 636 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu Odluke Vijeća

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Upravnog odbora za carinsku konvenciju o međunarodnom prijevozu robe uz primjenu karneta TIR u pogledu prijedloga izmjene Konvencije

DODATAK

IZMJENE CARINSKE KONVENCIJE O MEĐUNARODNOM PRIJEVOZU ROBE UZ PRIMJENU KARNETA TIR (KONVENCIJA TIR IZ 1975.)

A. Izmjene Konvencije TIR

1. Članak 1., nova točka (s)

(s) pojam „postupak eTIR" znači postupak TIR koji se provodi putem elektroničke razmjene podataka i funkcionalni je ekvivalent karnetu TIR. Primjenjuju se odredbe Konvencije TIR, a pojedinosti postupka eTIR definirane su u Prilogu 11.

1.a Članak 3. točka (b)

(b) prijevoz moraju jamčiti udruge ovlaštene u skladu s odredbama iz članka 6. Mora se obavljati uz primjenu karneta TIR u skladu s obrascem iz Priloga 1. Konvenciji ili u okviru postupka eTIR.

2. Članak 43.

U napomenama s objašnjenjem navedenima u Prilogu 6., Prilogu 7. dijelu III. i Prilogu 11. dijelu II. objašnjavaju se određene odredbe ove Konvencije i njezinih priloga. Ujedno su opisane određene preporučene prakse.

3. Novi članak 58.c

Osniva se tijelo za tehničku provedbu. Njegov sastav, funkcije i pravilnik navedeni su u Prilogu 11.

4. Članak 59.

1. Ova Konvencija, uključujući njezine priloge, može se na prijedlog ugovorne strane izmijeniti u skladu s postupkom utvrđenim u ovom članku.

2. Osim ako nije drukčije predviđeno člankom 60.a, sve predložene izmjene ove Konvencije razmatra Upravni odbor sastavljen od svih ugovornih strana u skladu s pravilnikom utvrđenim u Prilogu 8. Svaku takvu izmjenu koja se razmatra ili priprema tijekom zasjedanja Upravnog odbora i koju taj Odbor donosi dvotrećinskom većinom nazočnih članova koji su glasovali, glavni tajnik Ujedinjenih naroda podnosi ugovornim stranama na prihvaćanje.

3. Osim ako nije drukčije predviđeno člancima 60. i 60.a, svaka predložena izmjena koja se podnosi u skladu s prethodnim stavkom stupa na snagu za sve ugovorne strane tri mjeseca nakon isteka razdoblja od 12 mjeseci od dana podnošenja predložene izmjene, tijekom kojega nijedna država koja je ugovorna strana nije podnijela prigovor glavnom tajniku Ujedinjenih naroda.

4. Ako je protiv predložene izmjene podnesen prigovor u skladu sa stavkom 3. ovog članka, smatra se da ta izmjena nije prihvaćena i nema nikakva pravnoga učinka.

5. Novi članak 60.a

Posebni postupak za stupanje na snagu Priloga 11. i njegovih izmjena

1. Prilog 11., koji se razmatra u skladu s člankom 59. stavcima 1. i 2., stupa na snagu za sve ugovorne strane tri mjeseca nakon isteka razdoblja od dvanaest mjeseci od dana kada je glavni tajnik Ujedinjenih naroda poslao obavijest ugovornim stranama, osim za one ugovorne strane koje su u navedenom roku od tri mjeseca pisanim putem obavijestile glavnog tajnika o neprihvaćanju Priloga 11. Za ugovorne strane koje povuku svoju obavijest o neprihvaćanju Prilog 11. stupa na snagu šest mjeseci nakon što depozitar primi njihovu obavijest o povlačenju te obavijesti.

2. Sve predložene izmjene Priloga 11. razmatra Upravni odbor. Izmjene se donose većinom glasova nazočnih ugovornih strana koje obvezuje Prilog 11. i koje su glasovale.

3. Glavni tajnik Ujedinjenih naroda svim ugovornim stranama šalje obavijest o izmjenama Priloga 11. koje se razmatraju i donose u skladu sa stavkom 2. ovog članka radi informiranja, a ugovornim stranama koje obvezuje Prilog 11. radi prihvaćanja.

4. Datum stupanja na snagu tih izmjena utvrđuje se pri njihovu donošenju većinom glasova nazočnih ugovornih strana koje obvezuje Prilog 11. i koje su glasovale.

5. Izmjene stupaju na snagu u skladu sa stavkom 4. ovog članka, osim ako do prethodnog datuma utvrđenog u trenutku donošenja jedna petina ili pet država ugovornih strana koje obvezuje Prilog 11., ovisno o tome koji je broj manji, ne obavijesti glavnog tajnika o svojem prigovoru na izmjene.

6. Nakon što stupi na snagu, svaka izmjena donesena u skladu s postupcima navedenima u stavcima od 2. do 5. ovog članka za sve ugovorne strane koje obvezuje Prilog 11. zamjenjuje i ukida sve prethodne odredbe na koje se izmjena odnosi.

6. Članak 61.

Glavni tajnik Ujedinjenih naroda obavješćuje sve ugovorne strane i sve države iz članka 52. stavka 1. ove Konvencije o svim zahtjevima, priopćenjima ili prigovorima iz prethodno navedenih članaka 59., 60. i 60.a, kao i o danu stupanja na snagu svake izmjene.

7. Prilog 9., dio I. točka 3., nova podtočka xi.

xi. u slučaju rezervnog postupka opisanog u članku 10. stavku 2. Priloga 11., na zahtjev nadležnih tijela potvrditi za ugovorne strane koje obvezuje Prilog 11. da je jamstvo valjano i da se prijevoz TIR obavlja u okviru postupka eTIR te dostaviti druge informacije relevantne za prijevoz TIR.

B. Prilog 11. – Postupak eTIR

1. Dio I.

Članak 1.
Područje primjene

1. Odredbama ovog Priloga uređuje se provedba postupka eTIR kako je definiran u članku 1. točki (s) Konvencije, a te se odredbe primjenjuju u

odnosima između ugovornih strana koje obvezuje ovaj Prilog, kako je predviđeno u članku 60.a stavku 1.

2. Postupak eTIR ne može se koristiti za prijevoz koji se djelomice odvija na državnom području ugovorne strane koju ne obvezuje Prilog 11. te je država članica carinske ili gospodarske unije s jedinstvenim carinskim područjem.

Članak 2.
Definicije

Za potrebe ovog Priloga:

(a) pojam „međunarodni sustav eTIR" znači sustav informacijske i komunikacijske tehnologije (IKT) koji je osmišljen kako bi se omogućila razmjena elektroničkih informacija između sudionika uključenih u postupak eTIR;

(b) pojam „specifikacije eTIR" znači konceptualne, funkcionalne i tehničke specifikacije postupka eTIR koje su donesene i izmijenjene u skladu s odredbama članka 5. ovog Priloga;

(c) pojam „prethodni podaci TIR" znači podaci dostavljeni nadležnim tijelima zemlje otpreme, u skladu sa specifikacijama eTIR, o namjeri nositelja da stavi robu u postupak eTIR;

(d) pojam „prethodni podaci o izmjenama" znači podaci dostavljeni nadležnim tijelima zemlje u kojoj se traži izmjena podataka iz deklaracije, u skladu sa specifikacijama eTIR, o namjeri nositelja da izmijeni podatke iz deklaracije;

(e) pojam „podaci iz deklaracije" znači prethodni podaci TIR i prethodni podaci o izmjenama koje su prihvatila nadležna tijela;

(f) pojam „deklaracija" znači akt kojim nositelj ili njegov zastupnik, u skladu sa specifikacijama eTIR, iskazuje namjeru stavljanja robe u postupak eTIR. Od trenutka kad nadležno tijelo na temelju prethodnih podataka TIR ili prethodnih podataka o izmjenama prihvati deklaraciju te prijenosa podataka iz deklaracije u međunarodni sustav eTIR, oni se smatraju pravnim ekvivalentom prihvaćenog karneta TIR;

(g) pojam „prateći dokument" znači tiskani dokument koji carinski sustav elektronički generira nakon prihvaćanja deklaracije, u skladu sa smjernicama iz tehničkih specifikacija sustava eTIR. Prateći dokument može se upotrijebiti za bilježenje incidenata na putu i zamjenjuje ovjereno izvješće u skladu s člankom 25. ove Konvencije i za rezervni postupak;

(h) pojam „autentifikacija" znači elektronički postupak koji omogućuje elektroničku identifikaciju fizičke ili pravne osobe ili potvrđivanje izvornosti i cjelovitosti podataka u elektroničkom obliku.

Napomene s objašnjenjem uz članak 2. točku (h)

11.2 (h)-1 Sve dok se usklađeni pristup ne utvrdi i opiše u specifikacijama eTIR, ugovorne strane koje obvezuje Prilog 11. mogu provoditi autentifikaciju nositelja bilo kojim postupkom predviđenim u njihovim nacionalnim propisima, uključujući, među ostalim, korisničko ime/lozinku ili elektroničke potpise.

11.2. (h)-2 Cjelovitost podataka koji se razmjenjuju između međunarodnog sustava eTIR i nadležnih tijela te autentifikacija sustava informacijske i komunikacijske tehnologije (IKT) osigurat će se sigurnim vezama kako je definirano u tehničkim specifikacijama sustava eTIR.

Članak 3.
Provedba postupka eTIR

1. Ugovorne strane koje obvezuje Prilog 11. povezuju svoje carinske sustave s međunarodnim sustavom eTIR u skladu sa specifikacijama eTIR.

2. Svaka ugovorna strana može sama odlučiti do kojeg će datuma svoj carinski sustav povezati s međunarodnim sustavom eTIR. O datumu povezivanja obavješćuje se sve druge ugovorne strane koje obvezuje Prilog 11. najmanje šest mjeseci prije stvarnog datuma povezivanja.

Napomena s objašnjenjem uz članak 3. stavak 2.

11.3.2 Ugovornim stranama koje obvezuje Prilog 11. preporučuje se da svoj nacionalni carinski sustav ažuriraju i povežu s međunarodnim sustavom eTIR čim Prilog 11. stupi na snagu za njih. Carinske ili gospodarske unije mogu odlučiti o kasnijem datumu, čime im se osigurava dovoljno vremena za povezivanje nacionalnih carinskih sustava svih svojih država članica s međunarodnim sustavom eTIR.

Članak 4.
Sastav, funkcije i poslovnik tijela za tehničku provedbu

1. Ugovorne strane koje obvezuje Prilog 11. članovi su tijela za tehničku provedbu. Sjednice tijela sazivaju se u redovitim vremenskim razmacima ili na zahtjev Upravnog odbora, kako je potrebno za održavanje specifikacija eTIR. Upravni odbor redovito se obavješćuje o aktivnostima i razmatranjima tijela za tehničku provedbu.

2. Ugovorne strane koje nisu prihvatile Prilog 11. kako je predviđeno člankom 60.a stavkom 1. te predstavnici međunarodnih organizacija mogu sudjelovati na sjednicama tijela za tehničku provedbu kao promatrači.

3. Tijelo za tehničku provedbu nadzire tehničke i funkcionalne aspekte provedbe postupka eTIR te koordinira i potiče razmjenu informacija o pitanjima koja su u njegovoj nadležnosti.

4. Na svojoj prvoj sjednici tijelo za tehničku provedbu donosi poslovnik i podnosi ga Upravnom odboru kako bi ga odobrile ugovorne strane koje obvezuje Prilog 11.

Članak 5.
Postupci donošenja i izmjene specifikacija eTIR

Tijelo za tehničku provedbu:

(a) donosi tehničke specifikacije postupka eTIR i njegove izmjene kako bi se osigurala njihova usklađenost s funkcionalnim specifikacijama postupka eTIR. Pritom odlučuje o odgovarajućem prijelaznom razdoblju za njihovu provedbu;

(b) priprema funkcionalne specifikacije postupka eTIR i njegove izmjene kako bi se osigurala njihova usklađenost s konceptualnim specifikacijama postupka eTIR. Te se specifikacije prosljeđuju Upravnom odboru, u kojem ih donosi većina ugovornih strana koje obvezuje Prilog 11. koje su nazočne i glasuju, te se provode i prema potrebi razrađuju u tehničke specifikacije na datum koji se određuje pri donošenju;

(c) razmatra izmjene konceptualnih specifikacija postupka eTIR ako to zatraži Upravni odbor. Konceptualne specifikacije postupka eTIR i njihove izmjene donosi većina ugovornih strana koje obvezuje Prilog 11. koje su nazočne i glasuju, te se provode i prema potrebi razrađuju u funkcionalne specifikacije na datum koji se određuje pri donošenju.

Članak 6.
Podnošenje prethodnih podataka TIR i prethodnih podataka o izmjenama

1. Prethodne podatke TIR i prethodne podatke o izmjenama podnose nositelj ili njegov zastupnik nadležnim tijelima zemlje otpreme i zemlje u kojoj se zahtijeva izmjena podataka iz deklaracije. Kad se deklaracija ili izmjena prihvate u skladu s nacionalnim pravom, nadležna tijela prosljeđuju podatke iz deklaracije ili njihove izmjene međunarodnom sustavu eTIR.

2. Prethodni podaci TIR i prethodni podaci o izmjenama navedeni u stavku 1. mogu se podnijeti izravno nadležnim tijelima ili putem međunarodnog sustava eTIR.

3. Ugovorne strane koje obvezuje Prilog 11. dužne su prihvatiti podnošenje prethodnih podataka TIR i prethodnih podataka o izmjenama putem međunarodnog sustava eTIR.

Napomena s objašnjenjem uz članak 6. stavak 3.

11.6.3 Ugovornim stranama koje obvezuje Prilog 11. preporučuje se da u najvećoj mogućoj mjeri priznaju podnošenje prethodnih podataka TIR i prethodnih podataka o izmjenama s pomoću metoda navedenih u funkcionalnim i tehničkim specifikacijama.

4. Nadležna tijela objavljuju popis svih elektroničkih sredstava s pomoću kojih se mogu podnijeti prethodni podaci TIR i prethodni podaci o izmjenama.

Članak 7.
Autentifikacija nositelja

1. Kad prihvaćaju deklaraciju u zemlji otpreme ili izmjenu podataka iz deklaracije u bilo kojoj zemlji kroz koju se prolazi, nadležna tijela provode autentifikaciju prethodnih podataka TIR ili prethodnih podataka o izmjenama te nositelja, u skladu s nacionalnim pravom.

2. Ugovorne strane koje obvezuje Prilog 11. prihvaćaju autentifikaciju nositelja koja se provodi u okviru međunarodnog sustava eTIR.

Napomena s objašnjenjem uz članak 7. stavak 2.

11.7.2 Međunarodni sustav e-TIR osigurava, s pomoću sredstava opisanih u specifikacijama eTIR, cjelovitost prethodnih podataka TIR ili prethodnih podataka o izmjenama te da je podatke dostavio nositelj.

3. Nadležna tijela objavljuju popis mehanizama autentifikacije, osim onih koji su navedeni u stavku 2. ovog članka, koji se mogu koristiti za autentifikaciju.

4. Ugovorne strane koje obvezuje Prilog 11. dužne su prihvatiti podatke iz deklaracije koje dostavljaju nadležna tijela zemlje otpreme i zemlje u kojoj se zahtijeva izmjena podataka iz deklaracije putem međunarodnog sustava eTIR kao pravni ekvivalent prihvaćenog karneta TIR.

Napomena s objašnjenjem uz članak 7. stavak 4.

11.7.4 Međunarodni sustav e-TIR osigurava, s pomoću sredstava opisanih u specifikacijama eTIR, cjelovitost podataka iz deklaracije te da su podatke poslala nadležna tijela zemalja uključenih u prijevoz.

Članak 8.
Uzajamno priznavanje autentifikacije nositelja

Autentifikaciju nositelja koju provode nadležna tijela ugovornih strana koje obvezuje Prilog 11., a koje prihvaćaju deklaraciju ili promjene podataka iz

deklaracije, dužna su priznati nadležna tijela svih naknadnih ugovornih strana koje obvezuje Prilog 11. tijekom cijelog prijevoza TIR.

Napomena s objašnjenjem uz članak 8.

11.8 Međunarodni sustav e-TIR osigurava, s pomoću sredstava opisanih u specifikacijama eTIR, cjelovitost podataka iz deklaracije, uključujući upućivanje na nositelja, čiju su autentifikaciju provela nadležna tijela koja prihvaćaju deklaraciju, koji su primljeni i koji se šalju nadležnim tijelima.

Članak 9.
Zahtjevi za dodatne podatke

1. Osim podataka navedenih u funkcionalnim i tehničkim specifikacijama nadležna tijela mogu zatražiti dodatne podatke propisane nacionalnim zakonodavstvom.

2. Nadležna tijela trebala bi, u mjeri u kojoj je to moguće, ograničiti zahtjeve za podatke na one sadržane u funkcionalnim i tehničkim specifikacijama i nastojati pojednostavniti podnošenje dodatnih podataka kako ne bi otežavali prijevoz TIR koji se provodi u skladu s ovim Prilogom.

Article 10
Rezervni postupak

1. Ako se postupak eTIR zbog tehničkih razloga ne može započeti u polaznoj carinarnici, nositelj karneta TIR može se vratiti na postupak TIR.

2. Ako je postupak eTIR započeo, ali je njegov nastavak onemogućen zbog tehničkih razloga, nadležna tijela prihvaćaju prateći dokument i obrađuju ga u skladu s postupkom opisanim u specifikacijama eTIR, ovisno o dostupnosti dodatnih informacija iz alternativnih elektroničkih sustava kako je opisano u funkcionalnim i tehničkim specifikacijama.

3. Nadležna tijela ugovornih strana također imaju pravo zatražiti od nacionalnih jamstvenih udruga da potvrde da je jamstvo valjano i da se prijevoz TIR provodi u okviru postupka eTIR te da dostave druge informacije relevantne za prijevoz TIR.

4. Postupak opisan u stavku 3. utvrđuje se u sporazumu između nadležnih tijela i nacionalne jamstvene udruge, kako je propisano u stavku 1. točki (d) dijela I. Priloga 9.

Članak 11.
Odgovornost za međunarodni sustav eTIR

1. Međunarodni sustav eTIR organizira se i primjenjuje pod okriljem Gospodarske komisije Ujedinjenih naroda za Europu (ECE).

2. ECE pomaže zemljama u povezivanju njihovih carinskih sustava s međunarodnim sustavom eTIR, među ostalim i provedbom ispitivanja sukladnosti kako bi se osiguralo njihovo pravilno funkcioniranje prije operativnog povezivanja.

3. ECE-u se stavljaju na raspolaganje potrebna sredstva za ispunjavanje obveza utvrđenih u stavcima 1. i 2. ovog članka. Osim ako se međunarodni sustav eTIR financira sredstvima iz redovitog proračuna Ujedinjenih naroda, potrebna sredstva podliježu financijskim pravilima i propisima za izvanproračunska sredstva i projekte Ujedinjenih naroda. O mehanizmu financiranja za funkcioniranje međunarodnog sustava eTIR u ECE-u odlučuje Upravni odbor te ga na koncu odobrava.

Napomena s objašnjenjem uz članak 11. stavak 3.

11.11.3 Ako je potrebno, ugovorne strane mogu odlučiti financirati operativne troškove međunarodnog sustava eTIR iznosom po prijevozu TIR. U takvim slučajevima ugovorne strane odlučuju o prikladnom roku za uvođenje alternativnih mehanizama financiranja i o njihovim modalitetima. Potrebni proračun priprema ECE, a pregledava tijelo za tehničku provedbu te odobrava Upravni odbor.

Članak 12.
Upravljanje međunarodnim sustavom eTIR

1. ECE osigurava odgovarajuća rješenja za pohranjivanje i arhiviranje podataka u međunarodnom sustavu eTIR gdje se podaci čuvaju najmanje 10 godina.

2. ECE se u ime nadležnih tijela ove Konvencije može koristiti svim podacima pohranjenima u međunarodnom sustavu eTIR kako bi se izdvojili agregirani statistički podaci.

3. Nadležna tijela ugovornih strana na čijem se državnom području prijevoz TIR obavlja u okviru postupka eTIR koji postaje predmet upravnog ili sudskog postupka koji se odnosi na obvezu plaćanja osobe ili osoba koje su izravno odgovorne ili nacionalne jamstvene udruge, mogu radi provjere od ECE-a zatražiti i dobiti informacije pohranjene u međunarodnom sustavu eTIR koje se odnose na tražbinu u sporu. Te se informacije mogu predočiti kao dokaz u nacionalnim upravnim ili sudskim postupcima.

4. U slučajevima osim onih koji su navedeni u ovom članku, zabranjuje se dijeljenje ili otkrivanje informacija pohranjenih u međunarodnom sustavu eTIR neovlaštenim osobama ili subjektima.

Članak 13.
Objava carinarnica koji mogu provoditi postupke eTIR

Nadležna tijela osiguravaju da je popis polaznih carinarnica, usputnih carinarnica i odredišnih carinarnica koje imaju odobrenje za provedbu postupaka TIR u okviru postupka eTIR u svakom trenutku točan i ažuriran u elektroničkoj bazi podataka odobrenih carinarnica, koju izrađuje i održava Izvršni odbor TIR-a.

Članak 14.
Pravni zahtjevi za podnošenje podataka u skladu s Prilogom 10. Konvenciji TIR

Smatra se da su pravni zahtjevi za podnošenje podataka, kako su navedeni u stavcima 1., 3. i 4. Priloga 10. ovoj Konvenciji, ispunjeni provedbom postupka eTIR.